

**Zeitschrift:** Die Berner Woche in Wort und Bild : ein Blatt für heimatliche Art und Kunst

**Band:** 11 (1921)

**Heft:** 45

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 10.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Verlobten & Geweckte empfehlen sich:

 Amthausgasse 7	<b>Lingerie Tschaggery</b> <small>Anerkannt gutempfohlenes Spezialgeschäft für</small> Aussteuern	 Amthausgasse 7 <small>Billigste Preise</small>
<small>Eigenes Atelier</small>	Damenwäsche	Herrenwäsche

*Juwelen, Gold- und Silberwaren*  
Reparaturen und Neuarbeiten  
**Gebr. Schelhaas, Nachf. von G. Howald, Bern**  
Marktgasse 15  
Telephon 1690

Empfehle meine neuen

343

### Hochzeitskutschen und Landauer

mit Gummirad, seidene Braut-Coupées mit Gummirad. Wagen für Spazierfahrten. Reitpferde. — Telephon Bollwerk 21 46.

*Albert Guggisberg*  
Dählholzliweg 3.

**K. Riesterer, Bern Kramgasse 80**

Spezialität: 344

### Haushaltungs- und Toiletten-Artikel

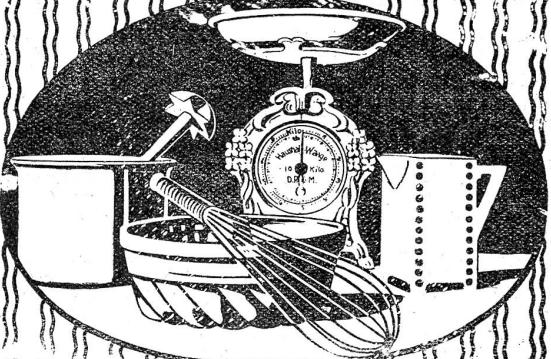
Spezialgeschäft für

30

### Corsets

O. HUGENTOBLER  
BERN Spitalgasse 36 b  
(v. Werdt-Passage)

# Moderne Küchen



Spezialrabatt bei ganzen Aussteuern.

■ ■ ■ ■ ■ Illustrierter Katalog gratis. ■ ■ ■ ■ ■ 350

**Christen & Cie., Bern**

Marktgasse 28/30.

### Spezial-Institut für Körperpflege

Frau Rosa Bleuel

Bollwerk 41, Bern — Telephon 5685

**Elektrisches Lichtbad — Massage**

**Dampf- und Heissluftbad**

**Medizinische Wannenbäder**

**Krankenpflege**

**Haar- und Schönheitspflege**

mit Violettstrahlen.

Behandlungen nach ärztlicher Vorschrift. Fachkundige Bedienung auch ausser dem Hause.

### Waldwoll-Oel und -Watte

Fichtennadel-Extrakt zu Bädern und Unterkleider

frisch eingetroffen bei 354



**R. Treulin, Bern**

Hotelgasse 1, beim Zeitglocken

Versand gegen Nachnahme.  
 Verlangen Sie Originalzeugniskopien.

Spezialgeschäft  
**Zum „Seifenkeller“**

Marktgasse 53 183

empfiehlt Ia. Marseiller-Seife sowie Ia. Riviera-Speiseöl (Oliven u. Arachid) bestens u. billigst. 290 E. Zryd. Telephon 4029.

**F. Homberg**

Graveur-Medailleur 313

72 Kramgasse BERN Kramgasse 72

Metall- und Kautschukstempel und alle Gravierarbeiten

# Linoleum

am Stück 183, 200, 230, 275, 320, 366 cm breit

Läufer 68, 91, 114, 137 cm breit

Linoleum-Milieux in verschiedenen Grössen

Inlaid, Granit, Kork

empfehlen 199

**BERTSCHINGER, BURKHARD & Co.**

Zeughausgasse 20 BERN Telephon Nr. 852



**Wir bitten** die Leser, sich bei Einkäufen u. Bestellungen auf die „Berner Woche“, beziehen zu wollen.

Spitzen - Broderien - Mousseline  
Taschentücher - Tüll - Brautschleier

E. H. Gassmann  
= 1 Christoffelgasse 1 =

St.Galler Tüllvorhänge - Madrasvorhänge  
Brise-bises - Bettdecken - Storren

311

## Schweizer. Reinigungs-Industrie Dähler

Telephon 29 39 Bollwerk Mauerrain 8 und 8a, Bern, Stadtbach Telephon 29 39 Bollwerk

Besteinger. Unternehmen für fachmännische **Reinigung und Desinfektion**

294

### Wäschespitzen u. Entredeux

naturelle Stickerei, liefert an Private in feiner Ausführung 30—40 % billiger als im Laden erhältlich, weit sonst arbeitslos. Muster franko. E. Schmid, Broderies, Rickenbach bei Wil (St. Gallen). 353.

### Pianos Flügel Harmoniums

beste  
Qualitätsmarken  
zu kulantesten  
Bedingungen

Reelle Bedienung

Pianomagazin  
**O. Hofmann**  
Aeusseres Bollwerk 29, 1. St.  
BERN

280



Saran's Experimentierkästen, Influenzmaschinen, Funken-Induktoren, drahtlose Telegraphie.

Röntgen-Tesla-Apparate, Mikroskope, Photographie - Apparate. Elektr. Stark- u. Schwachstromartikel, Motore, Dynamos u. Zubehör. Chem. Apparate u. Zubehör. Kinematographen-Projektionsapparate. — Neuer Hauptkatalog 112 Seiten mit massgebenden Preisen franko Schweiz. N. 24 H gegen Einsendung von Fr. 1.25 in bar od. Briefmarken soeb. erschienen.

Fritz Saran, Berlin W. 57,  
Potsdamerstrasse 66. 338

SPEZIALGESCHÄFT FÜR  
SEIDENE LAMPENSCHIRME  
*Faller-Jost (Nachfolger E. Maurer)*  
KRAMGASSE 84  
Eingang Zwiebelngässchen Nr. 1 275

WILLIAMS' Feinste  
Poröses Pflaster Amerik. Pflaster  
hervorragend bei  
Rheumatismus  
Gicht  
Hexenschuss  
Rückenschmerzen  
Brustschmerzen

PREIS Fr. 2.— in Apotheken.  
Hauptdepot : Apotheke Richter, Kreuzlingen 30. 145



Für die gute und absolut sichere  
Wirkung der ausgezeichneten  
Einreibung gegen

### KROPF

dicken Hals und Drüsenschwellungen mit „Strumasan“ zeigt  
unter anderem folgendes Schreiben aus Pontresina: 281

„Strumasan“ war das einzige  
Mittel für die Verteilung von  
einem Kropf, den ich schon 13  
bis 14 Jahre lang hatte und jetzt  
so gut wie gänzlich verschwunden ist. L. R. Das Mittel ist zu beziehen durch die Jura-Apotheke  
Biel, Juraplatz. Preis ½ Fl. 3.— Fr.  
ganze Flasche 5.— Fr. 281

### Reiseartikel — Lederwaren

sowie 80

### Bergsport-Artikel

empfiehlt höflichst

### Sattlerei K. v. Hoven

Kramgasse 45 — Kesslergasse 8

### „Ziegelhüsi“ Deißwil

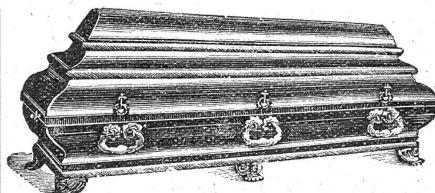
(Worblentalbahn)

304

Schöne Lokalitäten für Gesellschaftsanlässe. Diner. Forellen. Geräuchertes. E. SCHILD.

### Sarglager Zingg, Bern

12 Junkerngasse 12  
Telephone 1732



Translation Nydeck  
Telephone 1732

Eichene und tannene Särge in jeder Grösse  
Metall- und Zinksärge. Särge für Kremation. Musteralbum zur Einsicht  
Besorgung von Leichentransporten. 181



Immer frisch!

227 BERN  
Opplicher & Frauchiger  
Aarbergergasse 23 und 25

Lebensbund Organisa-  
tion d. Sich-  
Findens. Vornehm, diskret. Tau-  
sende v. Anerk. u. Dankschreiben  
glückl. verheirat. Mitglieder. Bun-  
desgeschäft geg. Einsend. v. 50 Cts.  
Verlag G. Bereiter, Basel 12/37.



# Die Berner Woche in Wort und Bild

Nummer 46

Bern, den 19. November 1921.

11. Jahrgang

Druck und Verlag: Buchdruckerei Jules Werder, Neuengasse 9, Bern. Telefon 672.  
Abonnementspreis: Für 3 Monate Fr. 2.50, 6 Monate Fr. 5.—, 12 Monate Fr. 10.—

— Ausland: halbjährlich Fr. 7.60, jährlich Fr. 15.20 (inkl. Porto) —

Abonnementsbezüge können spesenfrei auf Postcheck-Konto III. 1145 einzubezahlt werden.

Redaktion: Dr. Hans Brächer, Spitalackerstraße 28 (Telephon: Spitalacker 5302) und Jules Werder, Neuengasse 9 (Telephon: Bollwerk 672) in Bern.

Aus dem Inhalt: J. Reinhart: Zwei Gedichte. — R. Trabold: Der Heilige und die Witwe (Novelle). — A. Schwarz: Im Greisenasyl; E. Ganz: Rückkehr von der Arbeit (Illustr.). — H. B.: Wie die Briketts entstehen (2 Illustr.). — St.: Berns zukünftiger Sport- und Spielplatz (mit Bild). — H. Thurow: Modetorheiten im Urwald. — Filmkunst (1 Illustr.). — A. F.: Um den stillen Ozean. — E. Chapuis: Die goldne Glaskugel (Gedicht). — Nekrologe: L. Mürset, gew. Kreisdirektor der S. B. B. in Luzern; F. Ziegler, gew. Zuschneider in Bern.

Insertionspreis: Für die vierseitige Nonpareillezeile 25 Cts. (Ausland 30 Cts.)  
Reklamen 75 Cts. die Zeile.

Annoncen-Regie: Orell Füssli-Annoncen Bern, Bahnhofplatz 1. Silizien; Zürich  
Harau, Basel, Chur, Luzern, St. Gallen, Solothurn, Genf, Lausanne, Neuchâtel etc.

## Extra billiges Angebot Unter-Röcke

in Molton, grau, braun, grün	4.90	in schwerer Dragonale	8.50	in Ia rein Wolle Tuch extra weit	12.80
in Molton, gute, schwere Qualität	6.90	in Ia rein Wolle Tuch	9.80	in Ia rein Wolle Tuch reich garniert	16.80

Alle Röcke sind in grau, braun, grün, marineblau, rot, am Lager.

## Damen- und Kinder-Hosen

in d'blau geranktem Tricot, Grösse 40 45 50 55 60 65 70 75 lang  
Taille elastique 1.50 1.80 2.00 2.20 2.60 2.90 3.20 3.40

in d'blau geranktem Tricot, Grösse 40 45 50 55 60 65 70 75 lang  
mit Bund, Fasson Sport 2.40 2.90 3.20 3.60 4.00 4.60 5.50 6.50

Reinwollene Damenstrümpfe  
regulär gestrickt, per Paar  
2.60 extra 4.80  
2.—, schwer 4.—

Reinwollene Jumpers  
alle modernen Farben  
7.90 8.80 9.80

Reinwollene Damen-Strickjacken, mod. Façons 36.—, 29.50 24.—

Damen-  
konfektion

HERZOG BERN  
Bärenplatz 6

# REISEARTIKEL ■ LEDERWAREN

kauften Sie vorteilhaft und vertrauensvoll im Fachgeschäft bei

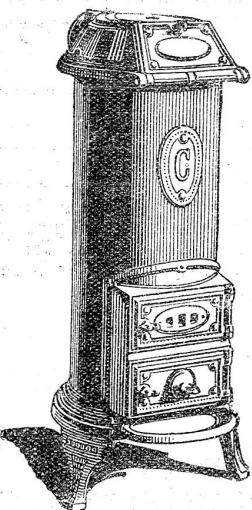
## O. Berger-Stalder

Au Départ, Bern

Fabrikant von Reiseartikeln und Lederwaren

Spitalgasse 33

Goldene Medaille: Schweiz. Landes-Ausstellung 1914.



### Dauerbrenner Original-Marken:

„AUTOMAT“

„ESKIMO“

Kachel- und Zylinder-Oefen

Oefen für Sägespähne

Gasherde „Eskimo“, neueste Konstruktion, unerreicht sparsam

Kochherde für Kohlen und Holz

Petrol-Oefen

**OTTO ZAUGG** - 78 Kramgasse 78 - Metzgergasse 67/71 - **BERN**

Abteilung Ofengeschäft

Kataloge und Preislisten zur Verfügung

348

## BRISE

## BISE

119

Gestickte Gardinen auf Mousseline,  
Tüll, Spachtel etc. am Stück oder abgepasst, Vitrages, Draperien, Bettdecken, glatte Stoffe, Etamine, Wäschestickereien etc. fabriziert und liefert direkt an Private.

**HERMANN METTLER**

Kettenstickstickerei, HERISAU  
Musterkollektion gegenseitig franko

Gümlicher  
"TEX-TON"  
Teigwaren Suppen

## Maggi's Würze

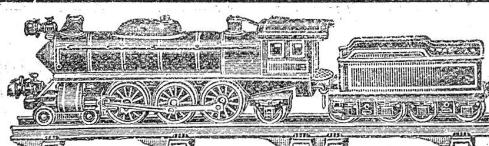
zeichnet sich aus durch feines Aroma und grösste Würzkraft.  
Sie ist nicht nur die vollkommenste Würze, sondern vermöge  
ihrer grossen Ausgiebigkeit auch die billigste im Gebrauch.  
Man verlange beim Einkauf ausdrücklich Maggi's Würze.

373

### Prima reine Strickwolle

alle Farben, 4- u. 5fach, p. Strg.  
nur noch 90 Cts. und Porto.  
Grössere Quant. billiger. Wie-  
derverkäufer überall gesucht.  
Muster franko. 272

Schoop, Import, Erlen (Thurgau)



Modell-

Eisenbahnen

durch Uhrwerk, Dampf od. Elektrizität angetrieben, mit unge-  
wöhnlich reichhaltigem Zubehör, Dampfmaschinen, Heissluftmotoren,  
Turbinen, Benzinnmotoren, Elektromotoren, Dynamos, elektr. Stark- u.  
Schwachstromartikel — Lehrmittel — Influenzmaschinen, drahtlose  
Telegraphie. Chemische Apparate und Experimentierkästen, Mikros-  
kope, photographische Apparate und Zubehörden, Kinematographen,  
Projektionsapparate. Alles in reichster und gediegenster Auswahl.

Neuer Hauptkatalog (112 S.), 13. Aufl., mit massgebenden Preisen  
franko Schweiz geg. Einsendung von Fr. 1.25 (auch in Briefmarken).  
339 **Fritz Saran**, Potsdamerstrasse 66, **Berlin W. 57.**

### Spezialgeschäft

für schwarze Stoffe und sämtliche Trauerartikel von

**W. Pezolt**

Bärenplatz 6 **BERN** Bärenplatz 9  
Vorteilhafte Preise 161

### Stickereien

für Wäsche beziehen Sie vorteilhaft direkt vom Sticker.  
Tadellose Handmaschinen-Ware. Verlangen Sie Muster.  
**Alb. Meier**, Sticker, Degersheim (St. Gallen.)

**SIRAL**  
Beste Schuhcrème

Ueberall erhältlich 349

**Zum „Seifenkeller“**

Marktgasse 53 188

empfiehlt Ia. Marseiller-Seife  
sowie Ia. Riviera-Speiseöl (Oliven  
u. Arachid) bestens u. billigst.  
290 **E. Zryd**. Telephon 4029.

**Müde**

finden freundl. Winter-Aufenthalt

**Mme. G. Barrelet-v. Schulthess**  
Grandchamp-Chillon

près Veytaux (Vaud)

Pensionspreis Fr. 8.— pro Tag  
Studierende Fr. 7.— pro Tag  
5 % Rechnung für Bedienung.  
Referenzen. 278

**Wir bitten** die Leser, sich bei  
Einkäufen u. Be-  
stellungen auf die „Berner Woche“,  
beziehen zu wollen.